

“Утверждаю”

Проректор по научной работе
Волгоградского государственного
социально-педагогического университета,
доктор педагогических наук,
профессор В.В. Зайцев
“14” мая 2018 г.

Отзыв

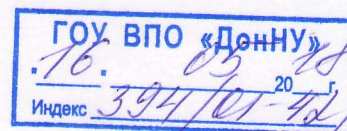
ведущей организации о диссертации Ткаченко Софьи Геннадьевны «Английские фразеологические единицы с градуальной семантикой: лингвокультурологический аспект». Донецк, 2018, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки

Количественная вариативность признака представляет собой один из важнейших квалификационных параметров реальности. Градуальность неоднократно привлекала к себе внимание исследователей. Вместе с тем в лингвокультурном плане на материале фразеологических единиц эта проблема, по нашим данным, еще недостаточно освещена в научной литературе. Фразеологизмы, как известно, акцентированно выражают национальную специфику мировосприятия, и поэтому описание различных классов этих единиц способствует пониманию менталитета носителей определенной лингвокультуры. Сказанное свидетельствует о несомненной **актуальности** темы выполненной работы.

Автору удалось – и это составляет **научную новизну** обсуждаемого исследования – дать комплексную характеристику английским фразеологизмам с градуальным признаком в значении, осветив их семантические, структурные и культурологические свойства. В работе определены признаки градуальной семы в содержании различных типов фразеологических единиц, проведена их полная инвентаризация, предложена их семантическая классификация, описаны типичные объекты, подверженные градуальному осмыслению, и выявлены образы и стереотипы, закрепленные в содержании проанализированных единиц и составляющие этнокультурную специфику англоязычного миропонимания.

Теоретическая значимость рассматриваемой диссертации состоит в том, что данная работа вносит вклад в категориальную семантику, фразеологическую теорию и лингвокультурологию, характеризуя специфику выражения градуального признака в значении фразеологизмов с учетом особенностей англоязычной картины мира.

Не вызывает сомнений **практическая ценность** исследования, выполненного С.Г. Ткаченко: наблюдения и выводы автора должны найти



применение в курсах лексикологии английского языка и лингвокультурологии.

Структура диссертации в полной мере соответствует теме и цели исследования. Работа состоит из введения, трех глав, посвященных соответственно теоретическим основам лингвокультурологического исследования градуальной семантики фразеологических единиц, семантическим и структурным особенностям английских фразеологизмов с такой семантикой, лингвокультурологическим особенностям этих единиц, и заключения. Диссертация включает весьма представительную библиографию, насчитывающую 297 наименований.

Говоря об основных достоинствах рассматриваемой работы, отметим основательность теоретического фундамента исследования, об этом свидетельствует не только солидный список теоретических источников, но и глубокий анализ состояния проблемы с учетом достижений структурной семантики и лингвокультурологии. Существенным плюсом диссертации является тщательное описание фактического материала – представительного корпуса английских фразеологизмов. Достоверность полученных выводов не вызывает сомнений. В целом работа представляет собой органичный сплав классического структурно-семантического и современного лингвокультурологического подходов к объяснению и характеристике языковых явлений.

В положениях, вынесенных на защиту, сформулированы основные достижения автора. Прокомментируем их.

В первом тезисе определяется единица исследования – фразеологизмы с градуальной семантикой и раскрывается связь градуальной семы с семами оценки и интенсивности. Это положение представляет собой введение в проблематику работы.

Второй тезис представляет собой сжатое описание проанализированного материала с указанием топографии градуального компонента значения и его маркеров. Заслуживает внимания наблюдение диссертанта об асимметричности количественной фиксации рассматриваемого признака – преобладании большего количества над меньшим. Это наблюдение весьма интересно для понимания сути фразеологического осмысления реальности.

В третьем тезисе предложена классификация английских фразеологизмов с градуальным признаком. Весьма интересен вывод автора о значимости социальных характеристик человека, отраженных в содержании проанализированных единиц. Этот вывод соотносится с наблюдениями предшественников автора об особой существенности индикаторов социального статуса человека в английской лингвокультуре.

В четвертом тезисе показано структурное распределение способов выражения проанализированных единиц. Вывод автора о явном

превалировании глагольной манифестации градуального признака соответствует сути предикатной квалификации реальности.

В пятом тезисе автор суммирует наблюдения лингвокультурологического характера и констатирует преобладание информации интернационального типа по сравнению с национально-специфической в содержании английских фразеологизмов с градуальной семой. Это положение представляет несомненный интерес как для когнитивной семантики, так и для лингвокультурологии, свидетельствуя об универсальности интерпретации мира применительно к выделению градуальных отношений.

В шестом тезисе речь идет об объектах градуирования. Вывод автора о том, что в содержании проанализированных английских фразеологизмов положительный оценочный признак доминирует, существенно уточняет наблюдения предшественников диссертанта, которые доказывают, что обычно в корпусе оценочных единиц доминируют лексемы с отрицательными семами. Возможно, специфика градуальности состоит в значимом отклонении от более общего семантического распределения оценочных признаков.

Седьмой тезис представляет собой изложение наблюдений диссертанта над особенностями образного кода, определяющего специфику английских фразеологизмов с градуальным признаком. Эти наблюдения бесспорно заинтересуют специалистов в области лингвокультурологии.

Таким образом, основные результаты проведенного исследования свидетельствуют об очевидной научной новизне диссертации. Отметим логичность и информативность положений, вынесенных на защиту.

В первой главе диссертации излагается концепция работы. Автор определяет лингвистический статус категории градуальности, характеризует основные понятия, раскрывающие суть этой категории, показывает специфику градуальной семы в составе фразеологического значения, объясняет специфику лингвокультурологического подхода к изучению данной проблемы, характеризует критерии отбора материала и демонстрирует методику его анализа. Такое описание научной концепции следует признать образцовым. Впечатляет научная эрудиция диссертанта, умение автора сжато и ёмко определить суть рассматриваемых проблем и показать собственное понимание обсуждаемых вопросов. Это касается, например, индикаторов этнокультурной специфики рассматриваемых единиц. Автор убедительно доказывает, что в качестве таковых выступают, прежде всего, внутренняя форма фразеологизма и его коннотация (с. 59-60).

Во второй главе исследования обсуждаются результаты наблюдений над семантикой и структурой английских фразеологизмов с признаком градуальности. Автор характеризует содержательную специфику этих единиц, детально показывает особенности фразеологии, раскрывает

характеристики фразеологизмов, описывающих человека и его окружение и выделяет четыре основных структурных типа исследуемых единиц (номинативные, номинативно-коммуникативные, коммуникативные и междометные фразеологизмы). Все аргументы диссертанта тщательно продуманы, в работе приводится множество языковых иллюстраций, интерпретация которых не вызывает возражений. Читатель получает возможность увидеть основные результаты выполненного исследования в таблицах, приведенных в тексте диссертации.

В третьей главе работы излагаются наблюдения автора над этнокультурной спецификой рассматриваемых афоризмов. Эти наблюдения очень интересны и заслуживают того, чтобы стать учебным пособием по курсу лингвокультурологии. Заслуживает внимания вопрос о статусе безэквивалентных фразеологических единиц, и автор справедливо отмечает множественность трактовки этого понятия.

Выводы к главам работы и заключение диссертации очень информативны.

Высокий уровень выполненного исследования дает возможность рецензенту поставить перед уважаемым диссертантом вопросы для публичной дискуссии, связанные с проблематикой обсуждаемой работы.

Известно, что в оценке реальности англичане часто прибегают к приему преуменьшения (*understatement*). Как соотносится этот прием с наблюдениями автора относительно градуальности в англоязычной картине мира?

Словарное толкование – это, по словам В. Г. Гака, авторский текст. Какова позиция исследователя в том случае, если в толковании определенной единицы в одном словаре присутствует выраженная градуальная сема, в другом словаре она отсутствует?

Известно, что тот или иной признак в значении слова может контекстуально усиливаться либо погашаться. Относится ли такое положение дел к признаку градуальности в значении фразеологизмов?

Как соотносятся общечеловеческий симболярый и архетип? Можно ли считать архетипы основанием такого симболярия?

Поставленные вопросы не имплицитуют упреков диссертанту, а направлены на развитие этого интересного и перспективного исследования.

Впечатляет апробация исследования. Основное содержание диссертации отражено в 26 публикациях автора, в том числе в 10 статьях в рецензируемых научных изданиях. Автореферат и публикации автора адекватно отражают содержание диссертации.

Таким образом, обсуждаемая диссертация является научно-квалификационной работой, посвященной актуальной проблеме германистики, тематически соответствует содержанию специальности

10.02.04 – германские языки, и вне всякого сомнения заслуживает высокой оценки.

Считаем, что работа С.Г. Ткаченко отвечает требованиям п. 2.2. Положения о присуждении ученых степеней, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по заявленной специальности.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором Владимиром Ильичом Карасиком (специальности 10.02.04 – германские языки, 10.02.19 – теория языка), обсужден и одобрен на заседании кафедры теории английского языка ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» 14 мая 2018 г., протокол №9.

Я, Владимир Ильич Карасик, согласен на автоматизированную обработку моих персональных данных.

Заведующий кафедрой теории
английского языка
Волгоградского государственного
социально-педагогического университета,
доктор филологических наук,
профессор



Владимир Ильич Карасик

Адрес: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, проспект Ленина, 27, Волгоград, 400066.

e-mail: vspu@vspu.ru

e-mail: vkarasik@yandex.ru